

Číslo jednací: KSOS 37 INS 10134/2016-B211

U s n e s e n í

Krajský soud v Ostravě rozhodl samosoudcem Mgr. Davidem Stoškem v insolvenční věci dlužníka: **VÍTKOVICE POWER ENGINEERING a.s.**, IČO: 26823357, Ruská 1142/30, 703 00 Ostrava-Vítkovice, zastoupen Mgr. Petrem Kuhnem, advokátem se sídlem 28. října 12, 110 00 Praha 1-Nové Město

t a k t o :

Soud **ukládá** tlumočnicku **Mgr. Nině Příbylové**, Tyršova 885/24, 702 00 Ostrava-Moravská Ostrava, ustanovené usnesením soudu ze dne 21.03.2017 č.j. KSOS 37 INS 10134/2016-B129, **přeložit** usnesení ze dne 04.05.2017 č.j. KSOS 37 INS 10134/2016-P257-5, ve třech vyhotoveních, z jazyka českého do jazyka německého.

Tlumočnicku se **ukládá**, aby provedla tlumočnický úkon písemně ve lhůtě **20 dnů** od doručení spisového materiálu.

Tlumočnický úkon není žádán jako spěšný.

Tlumočnicku je povinen provést tlumočnický úkon ve stanovené lhůtě; ze závažných důvodů může soud požádat o její prodloužení. Neprovede-li tlumočnicku do uplynutí stanovené lhůty stanovený tlumočnický úkon, může mu být uložena pořádková pokuta až do výše 50.000,-- Kč. Opožděné provedení tlumočnického úkonu může mít za následek snížení odměny až na polovinu.

Tlumočnicku může odepřít provedení tlumočnického úkonu, nepatří-li vymezený úkol do oboru jeho tlumočnické činnosti nebo kdyby provedením tlumočnického úkonu způsobil nebezpečí trestního stíhání sobě nebo osobám blízkým. O důvodnosti odepření provedení tlumočnického úkonu rozhoduje soud. Uvede-li tlumočnicku nepravdu o okolnosti, která má význam pro rozhodnutí, nebo zamlčí-li takovou okolnost, jde o trestný čin (§ 175 tr. zák.).

P o u č e n í: Proti tomuto usnesení není odvolání přípustné.

Tlumočnicku je vyloučen z výkonu funkce, jestliže lze mít pro jeho poměr k věci, k účastníkům řízení nebo k jejich zástupcům pochybnost o jeho nepodjatosti.

Jakmile se tlumočník dozví o skutečnostech, pro které je vyloučen, je povinen to neprodleně oznámit soudu.
O tom, zda je tlumočník vyloučen rozhodne soud.

V Ostravě dne 25. května 2017

Za správnost vyhotovení:
Jana Návratová

Mgr. David Stošek v.r.
samosoudce